

Z M L U V A**o spolupráci pri zabezpečení výroby televízneho programu**

uzatvorená podľa § 269, ods. 2 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 47 232 480
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
 konajúci: Václav Mika, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska
 IČ DPH: SK2023169973
 bankové spojenie: XXX
 číslo účtu: XXX
 (ďalej len „Objednávateľ“)

a

2. AKRAN, s.r.o

Sídlo: Ignáca Gešaja 14, 900 28 Zálesie, Slovenská republika
 IČO: 44883277
 DIČO: 2022871433
 IČ DPH: SK2022871433
 konajúci: Ing. Tomáš FILIP, konateľ
 Bankové spojenie: XXX
 IBAN: XXX
 zast.: Tomáš Filip, konateľ
 (ďalej len „Dodávateľ“)

Článok 1**Predmet Zmluvy**

1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Dodávateľa zabezpečiť vo svojom mene, výkon režiséra (Tibor Marček, Richard Raiman) a kreatívneho producenta (Matúš PETREK) na výrobu televízneho programu **23 častí relácie „MIXZÓNA – ME vo futbale 2016“ minútá: 24 minút, IDEC: 616-2310-0802-7001-23 v období od 10.6. do 10.7.2016 (ďalej len „program“)**. Dodávateľ ďalej zabezpečí na svoje náklady dodanie dokrútok do relácie Mixzóna v počte 3 dokrútky á časť relácie (stopáž minimálne 1 min) v rozsahu činností a služieb, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 (časť rozpočet – dokrútky), **celkový počet dokrútok je 69** pre všetky relácie MIXZÓNA ME vo futbale 2016. Výrobcom programu je Objednávateľ.

Článok 2**Cena plnenia**

2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ zaplatí Dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy uvedeného v článku 1 ods. 1.1. tejto zmluvy celkovú odmenu vo **výške 73.390,- EUR (3.190,90,- eur bez DPH za 1 časť)**. K uvedenej sume bude fakturovaná DPH, podľa platných právnych predpisov. Celková suma, ktorú zaplatí Objednávateľ Dodávateľovi je **88.068,- EUR vrátane platnej sadzby DPH**.

2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou dohodnutej ceny plnenia podľa článku 2 ods. 2.1. je aj inštalácia príslušných zariadení, techniky a výrobných zložiek, poskytnutých dodávateľom v rámci jeho plnenia, ktoré prebehnú v priestoroch a mieste výroby programu v termínoch výroby, podľa pokynov produkcie Objednávateľa.

2.3. Dodávateľovi vzniká nárok na zaplatenie ceny plnenia uvedenej podľa čl. 2 ods. 2.1. tejto zmluvy po riadnom a včasnom poskytnutí služieb v súlade s touto zmluvou.

2.4. Cenu plnenia podľa čl. 2 ods. 2.1. Objednávateľ uhradí Dodávateľovi na základe 1 vyúčtovacej faktúry, ktorú je Dodávateľ oprávnený vystaviť po riadnom a včasnom poskytnutí služieb podľa tejto zmluvy. Vystavenú faktúru Dodávateľ doručí bez zbytočného odkladu do sídla Objednávateľa. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru po odovysielaní všetkých častí relácie MIXZÓNA 2016.

2.5. Dodávateľ dodá celkovo 69 dokrútok, to znamená do každej časti relácie 3 dokrútky (Príloha číslo 1: Položkový rozpočet – dokrútky) s výnimkou tých činností, osôb, vecí a služieb, ktoré je v súvislosti s vytvorením dokrútky a výrobou jej záznamu povinný poskytnúť alebo zabezpečiť Objednávateľ. Každá dokrútky musí byť dodaná včas a to najneskôr 12 hodín pred vysielaním relácie v termínoch výroby, podľa pokynov produkcie Objednávateľa. Dokrútku je potrebné odovzdať podľa technických parametrov RTVS. Ak dodávateľ nedodá dokrútku včas a podľa potrebných technických parametrov, RTVS je oprávnená fakturovať zmluvnú pokutu, ktorá je vo výške 0,01percenta z finančného plnenia zmluvy. Správne odovzdanie dokrútky podlieha preberaciemu protokolu, za ktorý je zodpovedný Vedúci výroby a produkcie Sekcie spravodajstva, športu a publicistiky RTVS – Radoslav Gažo, 0917 941 377, radoslav.gazo@rtvs.sk.

Objednávateľ je v súvislosti s každou dokrútkou povinný poskytnúť a zabezpečiť na vlastné náklady a nebezpečenstvo:

- prenájom priestorov na nakrúcanie vrátane energií a zázemia
- kľúčovaciú zelenú plochu a svetlá na jej osvetlenie
- kamerovú a zvukovú techniku (s výnimkou kamerovej a zvukovej techniky potrebnej na nakrúcanie dokrútky na ulici, alebo inom verejnom priestranstve)
- osvetľovaciú techniku a osobu osvetľovača
- osobu kameramana (s výnimkou kameramana nakrúcajúceho dokrútky na ulici) a osobu zvukára
- prenájom strižne a zvukového štúdia, osobu strihača a zvukového majstra
- grafiku – predelové jingle
- interaktívnu tabuľu pre dokrútky „Tak takto, pán komentátor“.

Osoby, činnosti, služby a veci podľa predchádzajúcej vety je povinný Objednávateľ poskytnúť, resp. zabezpečiť tak, aby Dodávateľ mohol plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy riadne a včas.

2.6. Dodávateľ, poskytne pri výrobe relácie všetky výrobné zložky podľa prílohy číslo 1 tejto zmluvy, zahrňujúc kreatívneho producenta a režiséra relácie.

2.7. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Dodávateľ je platcom DPH.

Článok 3

Doba trvania zmluvy

3.1. Zmluva sa uzatvára na dobu **určitú a to od 10.6.2016 do 10.7.2016.**

3.2. Platnosť zmluvy končí : dohodou zmluvných strán,
uplynutím dohodnutej doby,
odstúpením od zmluvy.

Článok 4

Záväzky zmluvných strán

4.1. Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi služby podľa dispozícií a pokynov produkcie Objednávateľa. Osobou oprávnenou konať v tomto zmysle menom Objednávateľa je Radoslav Gažo (vedúci Odboru produkcie SŠaP RTVS), alebo iná, ním poverená osoba. Objednávateľ je povinný zmenu oprávnenej osoby bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Dodávateľovi.

4.2. Dodávateľ je povinný zabezpečiť plnú funkčnosť všetkých použitých ním poskytnutých zariadení, ako aj úplnú súčinnosť všetkých výrobných zložiek, ktoré sa budú podieľať na poskytnutí jeho služieb pri výrobe programu podľa Prílohy č. 1 a jej technickú obsluhu počas doby plnenia podľa tejto zmluvy.

4.3. Dodávateľ znáša na svoj účet všetky náklady spojené s udrzovaním a opravami všetkých zariadení, ktoré poskytne na poskytnutie svojich služieb ako celku, výrobných kapacít, ako aj náklady spojené s poistením majetku Dodávateľa.

4.4. Ostatné činnosti, osoby a služby potrebné na prípravu, vytvorenie, predvedenie každej časti relácie, jej vysielanie v premiére a výrobu jej audiovizuálneho záznamu, ktoré nie je podľa tejto zmluvy poskytnúť dodávateľ, poskytne alebo zabezpečí na vlastné náklady objednávatel alebo osoba ním určená.

4.5. Dodávateľ vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu odovzdania dokrútky Objednávateľovi nadobudne práva od autorov, ako aj práva od výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a/alebo výrobcov audiovizuálnych záznamov použitých v dokrútky, ktoré je povinný zabezpečiť podľa prílohy č. 1 (ďalej aj „**nositelia práv**“), a to na použitie ich diel, umeleckých výkonov, zvukových záznamov alebo audiovizuálnych záznamov (ďalej aj „**predmety ochrany**“), a tiež nadobudol práva na použitie archívnych materiálov pre účely plnení vyplývajúcich z predmetu tejto zmluvy s výnimkou archívnych materiálov poskytnutých Objednávateľom, a to na vyhotovenie originálu dokrútky a/alebo na zaznamenanie

predmetov ochrany na audiovizuálny záznam, a to tak z časti, ako aj v celku či bez zmeny alebo upravené/spracované. Dodávateľ ďalej vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu odovzdania dokrútky Objednávateľovi nadobudne práva, ktoré budú Objednávateľa oprávňovať na použitie diel a predmetov ochrany v rámci použitia relácie, a to nielen vysielať relácie programovou službou Objednávateľa, ale aj vyhotovením rozmnoženín relácie, verejným prenosom relácie (zahŕňajúc najmä vysielať, káblovú retransmisiu a sprístupnenie verejnosti napr. internetom), verejným predvedením/vykonaním relácie, verejným vystavením, verejným rozširovaním rozmnoženín relácie predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, verejným rozširovaním rozmnoženín relácie nájmom alebo vypožičaním, tieto výhradné práva nie sú/nebudú územne, vecne ani časovo obmedzené a Objednávateľ a Dodávateľ sú/budú oprávnení disponovať nimi počas celého trvania autorskoprávnej ochrany relácie. Nadobudnutý rozsah použitia sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty dokrútky, pokiaľ vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení a reflektuje aj účely spojené/súvisiace s propagáciou resp. prezentáciou relácie resp. zmluvných strán, sledujúc aj ich priame/nepriame ekonomické záujmy. Rozsah nadobudnutých práv/oprávnení zahŕňa aj možnosť Objednávateľa udeliť súhlas na použitie relácie (jeho časti) tretej osobe príp. postúpiť práva k relácii iným oprávneným osobám. Archívy použité v relácii sú výhradne použiteľné len v tejto relácii. Dodávateľ je povinný na požiadanie odovzdať Objednávateľovi dokumenty preukazujúce splnenie záväzku/povinnosti nadobudnúť práva podľa tohto bodu.

4.6 Dodávateľ sa zaväzuje, že finančne vysporiada na vlastné náklady v zmysle bodu 4.5 všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov), ktorých je povinný zabezpečiť na základe tejto zmluvy a použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov), vrátane vysporiadania práv k použitiu archívnych materiálov pre účely plnení vyplývajúcich z predmetu tejto zmluvy s výnimkou archívnych materiálov poskytnutých Objednávateľom, pri výrobe a vysielať relácie Objednávateľom.

4.7. Označenie relácie:

v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

vyrobila
© RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2016

4.8 Dodávateľ v rozsahu svojich povinností podľa tejto zmluvy zodpovedá za to, že dokrútky ani relácie nebudú obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi. V rozsahu svojich povinností podľa tejto zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje, že obsah relácií a dokrútok bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielať a retransmisiu a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi.

4.9 V prípade, že časť relácie bude z dôvodov, za ktoré zodpovedá Dodávateľ pri vysielať obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Z.z. o vysielať a retransmisiu a o zmene zákona č.195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude Objednávateľovi uložená pokuta zo strany Rady pre vysielať a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, Objednávateľ je oprávnený do 15 dní od zaplatenia pokuty vyzvať Dodávateľa na jej úhradu. Dodávateľ je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť Objednávateľovi, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu prípadnej škody. Objednávateľ je povinný bezodkladne dodávateľa informovať o konaní vedenom Radou pre vysielať a retransmisiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty Objednávateľovi a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy Objednávateľa a Dodávateľa.

Článok 5 Osobitné zmluvné podmienky

5.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade akéhokoľvek porušenia povinností Dodávateľa ustanovených touto zmluvou alebo všeobecne záväzným právnym predpisom.

Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade pozastavenia alebo ukončenia výroby programu, t.j. že nedôjde k realizácii predmetu zmluvy, môže Objednávateľ od zmluvy odstúpiť. V tomto prípade odstúpenia od zmluvy nevzniká Dodávateľovi nárok na náhradu škody.

5.2 Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak Objednávateľ poruší svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy a zároveň toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam primeranej lehote.

5.3. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok 6
Záverečné ustanovenia

6.1 Skutočnosti, ktoré táto zmluva neupravuje sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a len ak takúto úpravu Obchodný zákonník nemá, použijú sa ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

6.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

6.3 Akékoľvek dodatky a zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma zmluvnými stranami.

6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by sa časť tejto zmluvy mohla stať neplatnou, nebude to mať vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku a plnenie na základe jej ustanovení.

6.5 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

6.6. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť Objednávateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.

6.7 Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.

6.8 Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa :

V, dňa:

za objednávateľa:

za dodávateľa:

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ
Rozhlasu a televízie Slovenska

.....
Ing. Tomáš Filip
konateľ spoločnosti
Akran s.r.o.

PRÍLOHA ČÍSLO 1.:
Položkové rozpočty

ROZPOČET - ŠTÚDIO					
Projekt		MIXÓNA - ME vo futbale 2016			
ME VO FUTBALE (10.jún-10.júl 2016)					
23 x "LIVE" MIX ZÓNA (stopáž 24')					
Položka	počet	jednotka	cena za jednotku	počet výrobných dní	spolu
ŠTÚDIO					
FORMÁT/SCENÁR/KREATÍVA					
Kreatívny producent	1	relácia		23	
ŠTÁB					
Réžia	1	relácia		23	
Spolu (bez DPH)					20 700,00 €
Štúdio CELKOM bez DPH:					20 700,00 €
Štúdio CELKOM s DPH:					24 840,00 €
1 Štúdio bez DPH:					900,00 €
1 Štúdio s DPH:					1 080,00 €

ROZPOČET - DOKRÚTKY					
Projekt			MIXZÓNA - ME vo futbale 2016		
ME VO FUTBALE (10.jún-10.júl 2016)					
69 x dokrútky (stopáž cca 1'30")					
3 x dokrútky a 1 relácia					
Položka	počet	jednotka	cena za jednotku	počet výrobných dní	spolu
DOKRÚTKY					
FORMÁT/SCENÁR/KREATÍVA					
Dramaturgia	1	relácia		23	
Scenár	1	relácia		23	
ÚČINKUJÚCI					
Zo života komentátora	1	dokrútky		15	
Bolo to takto	1	dokrútky		15	
Čo na to skutočný chlap / eventuálne Čo na to skutočná žena	1	dokrútky		16	
Redaktor (Dokrútky - Ulica)	1	dokrútky		23	
TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE					
Kamerová technika - ulica	1	dokrútky		23	
Zvuková technika - ulica	1	dokrútky		23	
ŠTÁB					
Réžia	1	relácia		23	
Produkcija	2	relácia		23	
Kameraman - ulica	1	dokrútky		23	
Maskérka	1	dokrútky		16	
INÉ NÁKLADY					
Rekvizity	1	dokrútky		31	
Doprava	1	dokrútky		54	
Spolu (bez DPH):					52 690,00 €
Dokrútky CELKOM bez DPH:					52 690,00 €
Dokrútky CELKOM s DPH:					63 228,00 €
1 dokrútky bez DPH:					763,62 €
1 dokrútky s DPH:					916,35 €

PRÍLOHA ČÍSLO 2.:
Termíny výrob, vysielaní:

Udalosť	Moderátor	Režisér	Dokrútko 1 ČO NA TO ULICA	Dokrútko 2 NA VLASTNE OČI	Dokrútko 3 BOLO TO TAKTO	Dokrútko 4 ČO NA TO SKUTOČNÍ MUŽI
	Paľo Gašpar	Rišo Raiman	x	x		x
18:00 - SLOVENSKO vs WALES	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x		x	x
	Paľo Gašpar	Rišo Raiman	x	x	x	
	Slavo Jurko	Tibor Marček	x	x		x
	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x		x	x
15:00 - RUSKO vs SLOVENSKO	Slavo Jurko	Tibor Marček	x	x	x	
	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x	x		x
	Paľo Gašpar	Rišo Raiman	x		x	x
	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x	x	x	
	Slavo Jurko	Tibor Marček	x	x		x
21:00 - ANGLICKO vs SLOVENSKO	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x		x	x
	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x	x	x	
	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x	x		x
Voľný deň						
Voľný deň						
OSEMFINÁLE	Slavo Jurko	Tibor Marček	x		x	x
OSEMFINÁLE	Slavo Jurko	Tibor Marček	x	x	x	
OSEMFINÁLE	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x	x		x
Voľný deň						
Voľný deň						
ŠTVRŤFINÁLE	Paľo Gašpar	Rišo Raiman	x		x	x
ŠTVRŤFINÁLE	Paľo Gašpar	Rišo Raiman	x	x	x	
ŠTVRŤFINÁLE	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x	x		x
ŠTVRŤFINÁLE	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x		x	x
Voľný deň						
Voľný deň						
SEMIFINÁLE	Paľo Gašpar	Tibor Marček	x	x	x	
SEMIFINÁLE	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x	x		x
Voľný deň						
Voľný deň						
FINÁLE	Slavo Jurko	Rišo Raiman	x		x	x